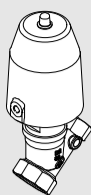


VZXF-L-M22C-M-...-EX4



II 2GD c TX X

FESTO



(de) Spezialdokumentation ATEX Festo AG & Co. KG
 (en) Special documentation ATEX Postfach
 (sv) Särskild dokumentation ATEX 73726 Esslingen
 (es) Documentación especial ATEX Deutschland
 (fr) Documentation spéciale ATEX +49 711 347-0
 (it) Documentazione speciale ATEX www.festo.com



Original: de

1502NH

8042675



Hinweis, Note, Information

de Detaillierte Angaben zum Produkt und berücksichtigtem Zubehör, die allgemeine Bedienungsanleitung sowie die Konformitätserklärung finden Sie im Internet: www.festo.com

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Beim Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre gelten stets vorrangig die technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

Einbau und Inbetriebnahme nur von qualifiziertem Fachpersonal, gemäß Bedienungsanleitung.

en Detailed specifications on the product and intended accessories, general operating instructions as well as the conformity declaration can be found on the Internet under www.festo.com.

Technical specifications on the product may show different values in other documents. The technical specifications in this document always apply when operating in an explosive atmosphere.

Fitting and commissioning to be carried out by qualified personnel only in accordance with the operating instructions.

sv Detaljerade uppgifter om produkten med tillbehör, den allmänna bruksanvisningen samt konformitetsförklaringen finns på internet: www.festo.com

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid användning på platser där explosionsrisk föreligger gäller alltid den tekniska informationen i detta dokument.

Montering och idrifttagning får endast utföras av auktoriserad fackkunnig personal i enlighet med denna bruksanvisning.

Schrägsitzventil

1 Funktion

Das Schrägsitzventil VZXF-L-M22C-M-... ist ein fremdgesteuertes 2/2-Wegeventil. In Ruhestellung ist das Ventil durch Federkraft geschlossen (normally closed - NC).

2 Anwendung

- Bestimmungsgemäß dienen Ventile der Reihe VZXF-L-M22C-M-... zur Steuerung gasförmiger und flüssiger Medien in starren Rohrleitungssystemen.
- Nur Medien gemäß Spezifikation verwenden.
- Das Produkt nicht mit chemisch instabilen Gasen, abrasiven Medien und festen Stoffen betreiben.
- Das Gerät kann unter den angegebenen Betriebsbedingungen in den Zonen 1 und 2 explosionsfähiger Gasatmosphären und in den Zonen 21 und 22 explosionsfähiger Staubatmosphären eingesetzt werden.



Hinweis

Kennzeichnung X: Besondere Bedingungen

- Umgebungstemperatur $-10\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

Kennzeichnung TX: Besondere Bedingungen

- Die maximale Oberflächentemperatur hängt hauptsächlich vom verwendeten Medium ab.
- Die maximal mögliche Mediumtemperatur wird durch den eingesetzten Dichtwerkstoff begrenzt: NBR = +80 °C, PTFE = +200 °C.

- Verwenden Sie das Gerät im Originalzustand ohne jegliche eigenmächtige Veränderung. Durch nicht vom Hersteller ausgeführte Eingriffe am Gerät erlischt die Zulassung.
- Führen Sie die Montage und Inbetriebnahme nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche durch.

3 Inbetriebnahme

- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Halten Sie alle geltenden nationalen und internationalen Vorschriften ein.



Warnung

Die Entladung elektrostatisch aufgeladener Teile kann zu zündfähigen Funken führen.

- Verhindern Sie elektrostatische Aufladung durch geeignete Installations- und Reinigungsmaßnahmen.
- Beziehen Sie das Gerät in den Potentialausgleich der Anlage ein.



Hinweis

Ausströmende Abluft oder Leckage kann abgelagerten Staub aufwirbeln und eine explosionsfähige Staubatmosphäre hervorrufen.



Hinweis

Stark ladungserzeugende Prozesse können nicht leitfähige Schichten und Überzüge auf metallischen Oberflächen aufladen.

4 Betrieb

- Beachten Sie die Betriebsbedingungen und die Angaben in der allgemeinen Bedienungsanleitung.
- Halten Sie stets die zulässigen Grenzwerte ein.
- Saugen Sie das Betriebsmedium stets außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs an.

5 Wartung und Pflege

- Führen Sie die Wartung nur außerhalb explosionsgefährdeter Bereiche durch.
- Nach spätestens 500.000 Schaltspielen: Ventil tauschen.

Zur Vermeidung von Leckagen:

- Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion Ihres Produktes in regelmäßigen Zyklen.

Funktionsstörung	Abhilfe
Hörbare Leckage	Überprüfen Sie die Verschraubung der Anschlüsse oder tauschen Sie das Ventil aus.

6 Technische Daten

Betriebsbedingungen	
Mediumsdruck	3...40 bar
Mediumtemperatur	
– Dichtung NBR	-10...+80 °C
– Dichtung PTFE	-40...+200 °C
Betriebsmedium	Druckluft nach ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Betriebsdruck	6...10 bar ¹⁾
Umgebungstemperatur	-10...+60 °C
Max. Schaltfrequenz	0,5 Hz
Ventilfunktion	2/2 geschlossen monostabil
Konstruktiver Aufbau	Sitzventil mit Rückstellfeder
Befestigungsart	Leitungseinbau
Einbaulage	beliebig
Werkstoffe	
– Gehäuse	Rotguss, Edelstahl
– Antrieb	Messing, Edelstahl
– Spindeldichtung	NBR, PTFE
– Sitzdichtung	PTFE

1) abhängig von den Betriebsbedingungen → Bedienungsanleitung

Angle seat valve

1 Funktion

The angle seat valve VZXF-L-M22C-M-... is an externally controlled 2/2-way valve. At rest, the valve is closed by spring force (normally closed - NC).

2 Application

- Valves of the series VZXF-L-M22C-M-... are intended to control gaseous and liquid media in rigid piping systems.
- Use only media in accordance with specifications.
- Do not operate the product with chemically unstable gases, abrasive media and solid materials is not permitted.
- The device can be used under the specified conditions in zones 1 and 2 of potentially explosive gas atmospheres and in zones 21 and 22 of potentially explosive dust atmospheres.



Note

If labelled with X: special conditions

- Ambient temperature $-10\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

If labelled with TX: special conditions

- The maximum surface temperature depends mainly on the medium used.
- The maximum possible medium temperature is limited by the seal material used: NBR = +80 °C, PTFE = +200 °C.

- Use the product in its original condition without undertaking any modifications. The right of use will be withdrawn if modifications are made by the user.
- Carry out installation and commissioning only outside potentially explosive areas.

3 Commissioning

- Observe the specifications on the rating plate.
- Comply with applicable national and international guidelines.



Warning

The discharge of electrostatically charged parts can lead to sparks which can cause an explosion.

- Prevent electrostatic discharges by means of suitable installation and cleaning measures.
- Include the device in the system's potential equalisation.



Note

Escaping exhaust air or leakages can whirl up dust deposits and create a potentially explosive dust atmosphere.



Note

Processes that generate strong charges can result in non-conductive layers and coatings on metal surfaces becoming charged.

4 Operation

- Observe the operating conditions and the specifications in the general operating instructions.
- Always observe the maximum permitted limits.
- Always make sure that the operating medium taken in is supplied from outside the potentially explosive area.

5 Service and maintenance

- Perform maintenance only outside potentially explosive areas.
- After no more than 500,000 switching cycles: Replace valve.

Avoiding leakage:

- Check at regular intervals to ensure that the product functions correctly.

Malfunctioning	Remedy
Audible leakage	Check the screw connectors or replace the valve.

6 Technical specifications

Operating conditions	
Medium pressure	3...40 bar
Medium temperature	
– Seal NBR	-10...+80 °C
– Seal PTFE	-40...+200 °C
Operating medium	Compressed air to ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Operating pressure	6...10 bar ¹⁾
Ambient temperature	-10...+60 °C
Max. switching frequency	0.5 Hz
Valve function	2/2-way, closed, monostable
Constructional design	Poppet valve with spring return
Mounting type	In-line installation
Mounting position	any
Materials	
– Housing	Gunmetal, Stainless steel
– Drive	Brass, Stainless steel
– Spindle washer	NBR, PTFE
– Seat seal	PTFE

1) Dependent on the operating conditions → operating instructions

Snedsåtesventil

1 Funktion

Snedsåtesventilen VZXF-L-M22C-M-... är en externt manövrerad 2/2-ventil. I viloläge hålls ventilen stängd med fjäderkraft (normally closed - NC)

2 Användning

- Ventiler ur serien VZXF-L-M22C-M-... är avsedda för styrning av gasformiga och flytande medier i styva rörledningssystem.
- Använd endast medier som följer specifikationen.
- Använd inte produkten med kemiskt instabila gaser, sli-pande medier eller fasta ämnen.
- Enheten kan användas under angivna driftförhållanden i explosiv gasatmosfär 1 och 2 samt explosiv dammatmosfär zon 21 och 22.



Information

X-märkning: särskilda villkor

- Omgivningstemperatur $-10\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}$.

TX-märkning: särskilda villkor

- Den maximala yttemperaturen är främst beroende av det medium som används.
- Den högsta möjliga medietemperaturen begränsas av tätningmaterialet som används: NBR = +80 °C, PTFE = +200 °C.

- Använd utrustningen i originalskick utan några egna förändringar. Vid ingrepp på utrustningen som inte utförs av tillverkaren upphör typgodkännandet att gälla.
- Utför endast montering och idrifttagning utanför explosionsfarliga områden.

3 Idrifttagning

- Följ anvisningarna på typskylten.
- Följ alla nationella och internationella föreskrifter.



Varning

Urladdning av elektrostatiskt uppladdade delar kan göra att brandfarliga gnistor bildas.

- Undvik elektrostatisk laddning genom lämpliga installations- och rengöringsåtgärder.
- Integrera enheten i anläggningens potentialutjämning.



Information

Utströmmande frånluft eller läckage kan virvla upp damm och framkalla en explosiv dammatmosfär.



Information

Starkt uppladdade processer kan leda till att icke ledande skikt och överdrag på metallytor laddas upp.

4 Drift

- Beakta driftförhållandena och uppgifterna i den allmänna bruksanvisningen.
- Överskrid aldrig de tillåtna gränsvärdena.
- Sug alltid ut tryckmediet utanför det explosiva området.

5 Underhåll och skötsel

- Utför endast underhåll och skötsel utanför explosionsfarliga områden.
- Byt ut ventilen senaste efter 500 000 omställningscykler.

För att undvika läckage:

- Kontrollera med jämna mellanrum att produkten fungerar felfritt.

Funktionsstörning	Åtgärd
Hörbart läckage	Kontrollera att anslutningarna är fastskruvade eller Byt ut ventilen.

6 Technische Daten

Driftförhållanden	
Medietryck	3...40 bar
Medietemperatur	
– Tätning NBR	-10...+80 °C
– Tätning PTFE	-40...+200 °C
Driftmedium	Tryckluft enligt ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Arbetstryck	6...10 bar ¹⁾
Omgivningstemperatur	-10...+60 °C
Max. kopplingsfrekvens	0,5 Hz
Ventilfunktion	2/2-ventil, normalt stängd, monostabil
Konstruktion	Såtesventil med returfjäder
Monteringssätt	Ledningsmontering
Monteringsläge	valfritt
Material	
– Hus	Bronselegering, Rostfritt stål
– Drivdon	Mässing, Rostfritt stål
– Spindeltätning	NBR, PTFE
– Såtestätning	PTFE

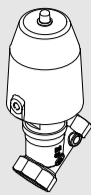
1) Beroende av driftförhållandena → Bedienungsanleitung

VZXF-L-M22C-M-...-EX4



II 2GD c TX X

FESTO



(de) Spezialdokumentation ATEX Festo AG & Co. KG
 (en) Special documentation ATEX Postfach
 (sv) Särskild dokumentation ATEX 73726 Esslingen
 (es) Documentación especial ATEX Deutschland
 (fr) Documentation spéciale ATEX +49 711 347-0
 (it) Documentazione speciale ATEX www.festo.com



Original: de

1502NH

8042675



Importante, Nota, Nota

es Las especificaciones detalladas sobre el producto y los accesorios previstos. las instrucciones generales de funcionamiento, así como la declaración de conformidad pueden hallarse en Internet, en la dirección www.festo.com.

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Las especificaciones técnicas en este documento se aplican siempre al funcionamiento en una atmósfera con riesgo de explosión.

El montaje y la puesta en funcionamiento, debe llevarse a cabo exclusivamente por personal cualificado y siguiendo las instrucciones de utilización.

fr Vous trouverez des informations détaillées sur le produit et les accessoires appropriés, les instructions d'utilisation générales et la déclaration de conformité sur Internet : www.festo.com

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre.

En cas de fonctionnement en atmosphère explosible, ce sont les caractéristiques techniques du présent document qui sont valables en priorité.

Montage et mise en service uniquement par du personnel agréé, conformément aux instructions d'utilisation.

it Informazioni dettagliate circa il prodotto, i relativi accessori, le istruzioni per l'uso generali e la dichiarazione di conformità sono reperibili nel sito Internet: www.festo.com

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per l'utilizzo del prodotto in atmosfera esplosiva si deve fare riferimento in primo luogo ai dati tecnici del presente documento.

Montaggio e messa in funzione devono essere effettuati da personale specializzato ed autorizzato in conformità alle istruzioni per l'uso.

Válvula de asiento inclinado

1 Función

La válvula de asiento inclinado VZXF-L-M22C-M-... es una válvula de 2/2 vías de mando externo. Cuando la válvula está parada, se mantiene cerrada mediante la fuerza elástica del muelle (normalmente cerrada - NC).

2 Aplicación

- Conforme a lo previsto, las válvulas de la serie VZXF-L-M22C-M-... sirven para controlar fluidos gaseosos y líquidos en sistemas rígidos de tuberías.
- Utilizar únicamente fluidos conforme a las especificaciones.
- No está permitido el funcionamiento con gases químicamente inestables, fluidos abrasivos ni sustancias sólidas.
- El dispositivo puede utilizarse bajo las condiciones de funcionamiento en las zonas 1 y 2 de atmósferas de gas potencialmente explosivo y en las zonas 21 y 22 de atmósferas de polvo potencialmente explosivo.



Importante

Identificación X: condiciones especiales

- Temperatura ambiente -10 °C ≤ T_a ≤ +60 °C.

Identificación TX: condiciones especiales

- La temperatura superficial máxima depende principalmente del fluido utilizado.
- La temperatura del fluido máxima alcanzable está limitada por el material de obturación utilizado: NBR = +80 °C, PTFE = +200 °C.

- Utilice el producto en su estado original, sin hacer ninguna modificación. Si el usuario realiza alguna modificación, perderá todos los derechos de uso.
- Lleve a cabo el montaje y la puesta a punto sólo fuera de zonas con peligro de explosión.

3 Puesta en funcionamiento

- Observe las especificaciones de la placa de tipo.
- Cíñase a todas las normas nacionales e internacionales en vigor.



Advertencia

La descarga de piezas cargadas con corriente estática puede producir chispas inflamables.

- Utilice las medidas de instalación y de limpieza adecuadas para evitar cargas electrostáticas.
- Incluya el equipo en la conexión equipotencial del sistema.



Importante

El aire de escape o de fuga que sale puede arremolinarse polvo acumulado y crear una atmósfera de polvo potencialmente explosiva.



Importante

Los procesos que generan cargas intensas pueden cargar las capas y revestimientos no conductivos en superficies metálicas.

4 Funcionamiento

- Observe las condiciones de funcionamiento y las especificaciones indicadas en las instrucciones de funcionamiento generales.
- Respete siempre los límites máximos permitidos.
- aspire el medio de funcionamiento siempre fuera de la zona potencialmente explosiva.

5 Cuidados y mantenimiento

- Los trabajos de mantenimiento deberán realizarse únicamente fuera de las zonas con peligro de explosión.
- Tras 500.000 ciclos de conmutación como máximo: Cambiar la válvula.

Evitar fugas:

- Verificar a intervalos regulares para asegurar que el producto funciona correctamente.

Funcionamiento defectuoso	Solución
Fuga audible	Verifique los racores de las conexiones o reemplace la válvula.

6 Especificaciones técnicas

Condiciones de funcionamiento	
Presión del fluido	3...40 bar
Temperatura del medio	
- Junta NBR	-10...+80 °C
- Junta PTFE	-40...+200 °C
Medio de funcionamiento	Aire comprimido según ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Presión de funcionamiento	6...10 bar ¹⁾
Temperatura ambiente	-10...+60 °C
Frecuencia de conmutación máxima	0,5 Hz
Función de la válvula	Válvula monoestable de 2/2 vías, normalmente cerrada
Forma constructiva	Válvula de asiento con retorno por muelle
Tipo de fijación	Instalación en la tubería
Posición de montaje	indiferente
Material	
- Cuerpo	Latón rojo, Acero inoxidable
- Accionamiento	Latón, Acero inoxidable
- Junta del husillo	NBR, PTFE
- Junta de asiento	PTFE

1) Depende de las condiciones ambientales → Instrucciones de utilización

Vanne à siège incliné

1 Fonction

La vanne à siège incliné VZXF-L-M22C-M-... est un distributeur 2/2 voies à commande externe. En position de repos, le distributeur est fermé sous l'effet d'un ressort (Normalement Fermé - NF).

2 Application

- Conformément à l'usage prévu, les distributeurs de la série VZXF-L-M22C-M-... servent à commander les fluides liquides et gazeux dans les systèmes de conduites rigides.
- Utiliser uniquement des fluides conformes aux spécifications.
- Ne pas faire fonctionner le produit avec des gaz chimiquement instables, des fluides abrasifs et des matériaux solides.
- L'appareil peut être utilisé dans les conditions d'exploitation indiquées dans les zones 1 et 2 d'atmosphères gazeuse explosives et, dans les zones 21 et 22, d'atmosphères de poussière explosives.



Nota

Caractérisation X : conditions particulières

- Température ambiante -10 °C ≤ T_a ≤ +60 °C.

Caractérisation TX : conditions particulières

- La température de surface maximale dépend principalement du fluide utilisé.
- La température de fluide maximale possible est limitée par le matériau des joints utilisés : NBR = +80 °C, PTFE = +200 °C.

- Utiliser l'appareil dans son état d'origine, sans apporter de modifications. Toute intervention non exécutée par le fabricant annule l'homologation.
- Réaliser le montage et la mise en service uniquement en dehors d'atmosphères explosibles.

3 Mise en service

- Respecter les indications de la plaque signalétique.
- Ne mettre la vanne à siège incliné en service qu'une fois que celle-ci a été totalement montée et intégrée.



Avertissement

La décharge de pièces chargées d'électricité statique peut entraîner la formation d'étincelles inflammables.

- Empêcher le chargement électrostatique à l'aide de mesures d'installation et de nettoyage adéquates.
- Intégrer l'appareil dans l'équilibrage de potentiel de l'installation.



Nota

L'air d'échappement ou les fuites émanant du dispositif peuvent soulever des tourbillons de poussière et causer la formation d'une atmosphère explosible poussiéreuse.



Nota

Les processus générant de fortes charges peuvent charger les couches et revêtements non conducteurs sur les surfaces métalliques.

4 Fonctionnement

- Respecter les conditions de fonctionnement ainsi que les indications de la notice d'utilisation générale.
- Toujours respecter les valeurs limites admissibles.
- N'aspirer le fluide qu'en dehors des zones explosibles.

5 Maintenance et entretien

- Réaliser l'entretien et la maintenance uniquement en dehors d'atmosphères explosibles.
- Après 500 000 cycles de commutation au plus tard : remplacer le distributeur.

Pour éviter les fuites :

- Contrôlez le fonctionnement correct de votre produit à intervalles réguliers.

Défaut	Solution
Fuite audible	Vérifier le raccordement des connecteurs ou remplacez le distributeur.

6 Caractéristiques techniques

Conditions de fonctionnement	
Pression du fluide	3...40 bar
Température du fluide	
- Joint NBR	-10...+80 °C
- Joint PTFE	-40...+200 °C
Fluide de service	Air comprimé selon ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Pression de service	6...10 bar ¹⁾
Température ambiante	-10...+60 °C
Fréquence de commutation max.	0,5 Hz
Fonctionnement du distributeur	2/2, monostable, fermé
Modèle	Distributeur à clapet avec ressort de rappel
Mode de fixation	Montage de tuyauterie
Position de montage	indifférente
Matériau	
- Boîtier	Bronze rouge, Acier inoxydable
- Entraînement	Laiton, Acier inoxydable
- Joint de broche	NBR, PTFE
- Joint de clapet	PTFE

1) En fonction des conditions de service → Notice d'utilisation

Valvola a sede obliqua

1 Funzione

La valvola a sede obliqua VZXF-L-M22C-M-... è una valvola di controllo direzione 2/2 a comando esterno. In posizione di riposo la valvola si chiude mediante la forza della molla (Normally Closed - NC).

2 Utilizzo

- Le valvole della serie VZXF-L-M22C-M-... vengono impiegate, per gli usi consentiti, per il comando di fluidi gassosi e liquidi in sistemi di tubazioni rigide.
- Utilizzare solo fluidi in base alle specifiche.
- Non utilizzare il prodotto con gas chimicamente instabili, mezzi abrasivi e con sostanze dure.
- L'apparecchio può essere impiegato nelle zone 1 e 2 di atmosfere gassose esplosive e nelle zone 21 e 22 di atmosfere polverose esplosive alle condizioni d'esercizio specificate.



Nota

Contrassegno X: condizioni speciali

- Temperatura ambiente -10 °C ≤ T_a ≤ +60 °C.

Contrassegno TX: condizioni speciali

- La temperatura superficiale massima dipende soprattutto dal fluido utilizzato.
- La temperatura massima possibile del fluido viene limitata dal materiale di tenuta impiegato: NBR = +80 °C, PTFE = +200 °C.

- Utilizzare l'apparecchio nel suo stato originale, senza apportare modifiche non autorizzate. In caso di interventi non effettuati dal produttore l'omologazione perde ogni validità.
- Eseguire le operazioni di montaggio e messa in funzione solo al fuori delle zone a rischio di esplosioni.

3 Messa in servizio

- Rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta di identificazione.
- Osservare rigorosamente tutte le norme nazionali e internazionali vigenti.



Avvertenza

La scarica di cariche elettrostatiche presenti su alcuni componenti può dare origine a scintille infiammabili.

- Evitare le cariche elettrostatiche adottando misure di installazione e pulizia appropriate.
- Includere l'unità nella compensazione di potenziale dell'impianto.



Nota

L'aria di scarico in uscita o le perdite possono sollevare la polvere accumulata e creare una atmosfera esplosiva.



Nota

I processi che generano un forte carico possono caricare i livelli non conduttivi e i rivestimenti delle superfici metalliche.

4 Funzionamento

- Rispettare le condizioni di impiego previste e tenere conto delle informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso generali.
- Rispettare sempre i valori limite consentiti.
- Aspirare il fluido d'esercizio sempre al di fuori della zona a rischio di esplosioni.

5 Manutenzione e cura

- Eseguire la manutenzione solo al di fuori delle zone a rischio di esplosioni.
- Dopo al massimo 500.000 cicli di commutazione: sostituire la valvola.

Per evitare delle perdite:

- Verificare in cicli regolari che il prodotto funzioni in modo ottimale.

Anomalia di funzionamento	Rimedio
Fuoriuscita percepibile	Controllare i raccordi filettati degli attacchi o sostituire la valvola.

6 Dati tecnici

Condizioni di impiego	
Pressione del fluido	3...40 bar
Temperatura del fluido	
- Guarnizione NBR	-10...+80 °C
- Guarnizione PTFE	-40...+200 °C
Fluido di lavoro	Aria compressa ISO 8573-1:2010 [7:4:4]
Pressione d'esercizio	6...10 bar ¹⁾
Temperatura ambientale	-10...+60 °C
Frequenza di commutazione max.	0,5 Hz
Funzione valvola	2/2 chiusa monostabile
Forma costruttiva	Valvola a otturatore con molla di richiamo
Tipo di fissaggio	Montaggio nella tubazione
Posizione di montaggio	qualsiasi
Materiali	
- Corpo	Bronzo allo stagno, Acciaio inossidabile
- Attuatore	Ottone, Acciaio inossidabile
- Guarnizione del mandrino	NBR, PTFE
- Guarnizione sede	PTFE

1) in funzione delle condizioni di esercizio → Istruzione per l'uso